



Dipartimento di
Lingue e culture moderne



Dipartimento di
Filologia, Letteratura e Linguistica



ICoN
Italian Culture on the Net

Master in Traduzione Specialistica Inglese > Italiano XV edizione

a.a.2022/2023

<http://www.traduzione.icon-master.it>

Programma della prima attività

Pisa, 23-27 gennaio 2023

Presso Aula Multimediale piano terra, a Palazzo Ricci

Attività in presenza 2 giorni, video lezioni e lezione in streaming

Lezioni introduttive lunedì e martedì, poi video lezioni e poi incontro in streaming

LUNEDÌ 23 GENNAIO, ORE 9:30 – 12:30 circa, in presenza

Ore 9:30 Prof.ssa Silvia Bruti, Direttrice del Master, “Benvenuto ai corsisti, autopresentazione, loro aspettative etc.”

Partecipano:

Simona Guerra, Segreteria Didattica
Laura De Renzis, Relazioni internazionali ICoN

Roberto Ianett - *Supporto tecnico ICoN*

“Uso della piattaforma per accesso ai contenuti, comunicazione interna, lavoro di classe”

Elisa Bianchi, Coordinatrice dei Tutor

“Presentazione del master 2023: aspetti didattici e organizzativi”

MARTEDÌ 24 GENNAIO, 10:00-12:00 circa, in presenza CON TUTOR ED EX CORSISTI DEL MASTER IN TRADUZIONE: esperienza, impressioni, domande

**DA MERCOLEDI' 25 A GIOVEDI' 26 GENNAIO: VIDEO LEZIONI DA SEGUIRE IN QUALSIASI MOMENTO
SENZA ORARIO SULLA PIATTAFORMA DIDATTICA**

Silvia Bruti · *Direttore del Master - Università di Pisa, docente di Lingua e Traduzione inglese*
"Traduzione tra cultura e ideologia"

Gianmarco Vignozzi · *Università di Pisa, ricercatore in Lingua e Traduzione inglese*
"La traduzione audiovisiva e la sua applicazione ai linguaggi specialistici"

Isabella Blum, *Autore del Master, traduttrice editoriale, specializzata in saggistica scientifica*
"Tecniche di scrittura I – La punteggiatura"

Micaela Rossi · *Università di Genova, docente di Lingua e traduzione francese*
"Terminologia e Terminografia"

Elena Pasini · *Tutor dominio di Informatica e localizzazione*
"Traduzione e strumenti informatici"

VENERDI' 27 GENNAIO, 10:00-13:00 circa, INCONTRO TRAMITE WEBEX O MEET

Ore 10:00 Isabella Blum, *Autore del Master e Traduttrice* - "Il metodo traduttivo"

***N.B. si consiglia caldamente di partecipare alle lezioni introduttive e all'incontro di venerdì 27.
Per il collegamento in streaming riceverete via mail un nostro invito in prossimità della data
prevista.***